

DYSPOZYCJA PRZEKAZU W OBROCIE DEWIZOWYM

FOREIGN REMITTANCE Prosimy o wypełnienie drukowanymi literami. W wersji elektronicznej zamiast klawisza ENTER, prosimy używać klawisza TAB↔							
Please fill in the form in capital letters. In the electronic version please use the ↔ TAB key instead of ENTER.							
Oddział Banku zlecający/ Ordering Branch							
Miejscowość/Place Data/Date							
Wypełnia Zleceniodawca (Płatnik) / Filled in by the Ordering Customer							
Zleceniodawca/ Ordering Customer data: Imię i nazwisko (nazwa), Adres (siedziba) lub rodzaj, seria i numer dokumentu tożsamości, lub Numer Klienta Banku (CIS), lub data i miejsce urodzenia Zleceniodawcy Adres (siedziba)*, Obywatelstwo*, Rodzaj, seria i numer dokumentu tożsamości*, PESEL lub data urodzenia dla osób nieposiadających PESEL, lub numer dokumentu stwierdzającego tożsamość cudzoziemca, lub kod							
kraju w przypadku przedstawienia paszportu*, *dane dodatkowo wymagane w przypadku transakcji podlegających rejestracji zgodnie z ustawą o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy							
Informacji udziela Contact person Kontakt: Contact Numer telefonu/ e-mail Phone number/ e-mail							
Równowartością zlecenia prosimy obciążyć rachunek Equivalent of the order shall debit the account number							
Waluta przekazu Currency Kwota przekazu w walucie Amount in currency							
Kwota słownie (musi być zgodna z kwotą cyfrową) Say							
Numer rachunku Beneficjenta ²⁾ Beneficiary's account number ²⁾ jeśli wymagany - IBAN IBAN if required							
Imię i nazwisko/nazwa Beneficjenta (maks. 70 znaków) The name of Beneficiary (max. 70 characters)							
Ulica i numer domu Beneficjenta (maks. 35 znaków) Address of Beneficiary: street (max. 35 characters)							
Miasto i kod Beneficjenta (maks. 32 znaków) Address of Beneficiary: city, zip code (32 characters)							
Kraj Beneficjenta (Beneficiary's country)							
BIC (kod SWIFT) banku Beneficjenta ³⁾ BIC (SWIFT code) of the Beneficiary's bank lub/or Nazwa i adres banku Beneficjenta Beneficiary's bank's name and address							
Kraj banku Beneficjenta ³⁾ (Beneficiary's bank's country) 3) dla dyspozycji spełniającej wymagania SEPA pola kod BIC oraz kraj banku Beneficjenta nie są wymagane 3) for the disposal meets the requirements of SEPA field BIC and the country of the beneficiary bank are not required							
Szczegóły płatności (max 140 znaków) Payment details (max 140 characters)							

		_					
		(stempel/ podpis/podpisy Zleceniodawcy)					
Koszty Banku/banków pokry	4).		(stamp, signature	e(s) of the Or	dering Cı	ustomer)	
Costs of banks covered by:	wa .						
					_		
Zleceniodawca i Beneficjen Ordering Customer and Be	neficiary	Ordering C			Benefic		
 jeżeli dyspozycja jest w walu kierowany do kraju należącego if the disposal is in the EOG 	do EOG - możliwa tyli	ko opcja koszto	wa SHA		ej EOG) i	i przekaz	
Tryb wykonania przekazu: Execution mode of transfer: 5) jeżeli dyspozycja spełnia wyr 5) If the disposal meets the requ 6) jeżeli dyspozycja jest w walu kierowany do kraju należącego 6) if the disposal is in the EOG o	cie kraju należącego d do EOG - możliwy tyli	lo EOG i przeka ko tryb zwykły l	az ub ekspres.	possible regui	lar or exp	oress mode only	
Referencje dotyczące ustalenia ku Reference concerning negotiation				Kurs Exchange	rate		
Uwagi Zleceniodawcy lub informacje dodatkowe Ordering Customer's remarks							
Oświadczam, że otrzymałam/em: Obowiązującą w Banku Polska Kasa Opieki Spółka Akcyjna "Taryfę prowizji i opłat bankowych" oraz "Regulamin wykonywania przez Bank Polska Kasa Opieki S.A. pojedynczych transakcji płatniczych" We hereby accepted: Commission and Fee Tariff of the Bank. and "The Rules of the Bank Pekao SA individual payment transactions" INFORMACJA ADMINISTRATORA DANYCH Bank Polska Kasa Opieki Spółka Akcyjna (Bank) z siedzibą przy ulioż plubra 1, 01-066 Warszawa, uprzejmie informuje, że zapewnia ochronę danych osobowych osoby, której dane dotyczą i których jest administratorem. Dane są przetwarzane przez Bank w celu realizowania czynności bankowych i innych czynności stanowiących przedmiot działalności Banku oraz w celu wypelnienienia usprawiedliwionych potrzeb Banku, wynikających z przepisów prawa, za które uważa się w szczególności: marketing dotyczący własnych produktów i usług oraz dochodzenie roszczeń z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej. Bank informuje, że dane osobowe mogą być przekazane wyłącznie podmiotom uprawnionym na podstawie przepisów prawa, w tym do Związku Banków Polskich z siedzibą przy ulicy Kruczkowskiego 8, 00-380 Warszawa i Biura Informacji Kredytowej S.A. z siedzibą przy ulicy Kruczkowskiego 8, 00-380 Warszawa i Biura Informacji Kredytowej S.A. z siedzibą przy ulicy Modzelewskiego 77a, 02-679 Warszawa, jak również podmiotom upoważnionym na podstawie zawartych przez Bank umów. Podanie danych osobowych jest dobrowolne, jednak dane te są potrzebne do prawidlowego wykonania czynności bankowej lub realizacji zawartej umowy, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawo oraz przepisami wewnętznymi Banku. Osoby, których dane są przetwarzane, mają prawo dostępu do treści swoich danych oraz ich poprawiania. Ponadto Bank informuje, że w związku z dokonywaniem międzynarodowych transferów pieniężnych za pośrednictwem Stowarzyszenia na Rzecz Międzynarodowej Telekomunikacji Finansowej (SWIFT), dostęp do danych osobowych vyty transakcji może mieć administracja rządowa Stanów Zjednoczo							
(stempel/ podpis/podpisy Zleceniodawcy) (stamp, signature(s) of the Ordering Customer) Wypełnia Bank/Filled in by the Bank							
CIS Zleceniodawcy /CIS Customer KLUCZ/ key							
Uwagi Banku Bank's remarks							
(dyspozycja przyjęta/ data, godzina)	(stempel/ podpis Banku)			akceptująceg jest wymaga	go dyspo iny)	ownika Banku zycję – jeśli akcept	
(Form accepted on)	(stamp, signature/pho	one number of	Bank Employee)	(accept er	mployee	- if necessary)	

 $^{^{\}rm 1)}$ dotyczy osób fizycznych zlecających pojedynczą transakcję płatniczą / natural Customer only